

## TERMENI ȘI CONDIȚII REFERITOARE LA CONTUL BOLT

În vigoare începând de la: 14.07.2022

Acești termeni și condiții („**Termeni**“) reglementează modul în care utilizați Contul Bolt din aplicația Bolt. Acești Termeni se aplică la fiecare utilizare a funcției Contul Bolt din aplicația Bolt. În cadrul acestor Termeni, „**noi**“ ori „**nouă**“ ori „**Bolt**“ fac referire la Bolt Operations OÜ, o companie privată cu răspundere limitată înființată în Republica Estonia și înregistrată în Registrul Comerțului din Estonia sub numărul 14532901, cu sediul de afaceri la adresa Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonia.

### 1. FUNCȚIONALITĂȚI ȘI DISPONIBILITATE

1.1. Contul Bolt reprezintă o funcție din aplicația Bolt și are următoarele funcționalități:

1.1.1. Contul Bolt afișează sumele pe care le datorați ca urmare a utilizării aplicației Bolt sau a achiziționării ori utilizării de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt, inclusiv pentru cazurile în care:

- (a) nu am reușit să încasăm de la dvs. contravaloarea eventualelor bunuri sau servicii pe care le-ați achiziționat prin intermediul aplicației Bolt (deoarece plata cu cardul a eșuat, de pildă, inclusiv pentru cazul în care suma datorată pentru bunurile și serviciile achiziționate de Dvs. nu era cunoscută la momentul achiziției, iar fondurile disponibile pe cardul Dvs. s-au dovedit ulterior insuficiente); sau
- (b) v-ați atras eventuale penalități ori costuri suplimentare ca urmare a utilizării bunurilor sau serviciilor achiziționate prin intermediul aplicației Bolt (pentru prejudicierea unui vehicul închiriat de la Bolt, de exemplu);
- (c) v-ați atras alte costuri legate de modul în care ați utilizat aplicația Bolt;

1.1.2. Contul Bolt afișează sumele pe care le puteți utiliza pentru achiziționarea de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt în conformitate cu Secțiunea 4 – unde se precizează că astfel de sume s-ar putea afla la dispoziția dvs. deoarece:

- (a) ați renunțat la achiziționarea unor eventuale bunuri sau servicii achiziționate prin intermediul aplicației Bolt, iar sumele plătite v-au fost returnate astfel încât aceste sume au devenit disponibile pentru dvs. în Contul Bolt;
- (b) ați avut o experiență neplăcută ca urmare a utilizării aplicației Bolt, iar aceste sume v-au fost puse la dispoziție drept compensație pentru aceasta;
- (c) aceste sume v-au fost puse la dispoziție în cadrul unei campanii promoționale sau într-o altă situație determinată de dorința noastră;
- (d) ați utilizat Funcția de Alimentare prezentată în Secțiunea 2;

1.1.3. Contul Bolt poate fi utilizat ca mod de plată pentru achiziționarea anumitor bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt, așa cum se detaliază în Secțiunea 4.

1.2. În funcție de țara în care vă aflați când utilizați Contul Bolt:

1.2.1. Contul Bolt ar putea fi disponibil pentru dvs. cu toate funcționalitățile enumerate în Secțiunea 1.1, inclusiv cu Funcția de Alimentare;

1.2.2. Contul Bolt ar putea fi disponibil pentru dvs. cu toate funcționalitățile enumerate în Secțiunea 1.1, cu excepția Funcției de Alimentare;

1.2.3. Contul Bolt ar putea fi în totalitate indisponibil pentru dvs.

1.3. Orice sume disponibile în Contul dvs. Bolt pot fi utilizate exclusiv pentru achiziționarea de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt în conformitate cu Secțiunea 4.

1.4. **Nu aveți dreptul să solicitați ca eventualele fonduri de care dispuneți în Contul Bolt, inclusiv sumele pe care le-ați transferat către noi prin intermediul Funcției de**

**Alimentare descrise în Secțiunea 2, să vă fie returnate, restituite în numerar sau puse la dispoziție în orice alt mod decât cu scopul achiziționării de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt în conformitate cu Secțiunea 4.**

- 1.5. Nu aveți dreptul să solicitați ca eventualele fonduri de care dispuneți în Contul Bolt, inclusiv sumele pe care le-ați transferat către noi prin intermediul Funcției de Alimentare descrise în Secțiunea 2, să fie transferate către o terță parte sau puse sub altă formă la dispoziția unei terțe părți în orice alt mod decât cu scopul achiziționării de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt în conformitate cu Secțiunea 4.**
- 1.6. Sumele de care dispuneți în Contul Bolt, inclusiv sumele pe care le-ați transferat către noi prin intermediul Funcției de Alimentare descrise în Secțiunea 2, nu vor fi considerate ca reprezentând monedă electronică, depozite sau orice alt fel de fond pe care îl păstrăm în numele dvs.**
- 1.7. În cazul în care aveți fonduri disponibile în Contul Bolt într-o anumită monedă, atunci este posibil ca acele fonduri să nu fie disponibile în Contul Bolt pentru a fi utilizate într-o altă țară, unde această monedă nu este moneda oficială.**
- 1.8. Contul Bolt nu poate fi utilizat împreună cu Bolt Business.**
- 1.9. Rețineți că Bolt Balance este operat de Bolt Operations OÜ, dar nu toate bunurile și serviciile disponibile în aplicația Bolt sunt operate de Bolt Operations OÜ. Bolt Operations OÜ nu va fi responsabilă pentru niciun bun și serviciu disponibil în aplicația Bolt în virtutea acestor Termeni.**

## **2. FUNCȚIA DE ALIMENTARE**

- 2.1. “Funcția de Alimentare” vă permite să faceți un transfer de fonduri către noi utilizând oricare dintre metodele de plată disponibile în aplicația Bolt, unde sunt alocate astfel de fonduri:**
  - 2.1.1. În primul rând, pentru a achita orice eventuală datorie pentru achiziția oricăror bunuri sau servicii prin intermediul aplicației Bolt (conform descrierii din Secțiunea 1.1.1); și**
  - 2.1.2. În al doilea rând, pentru ca dvs. să aveți la dispoziție fonduri în vederea unor achiziții ulterioare de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt (conform descrierii din Secțiunea 4).**
- 2.2. Puteți utiliza Funcția de Alimentare cu oricare dintre metodele de plată care sunt disponibile pentru Funcția de Alimentare în aplicația Bolt.**
- 2.3. Metodele de plată disponibile pentru Funcția de Alimentare în aplicația Bolt ar putea include toate metodele de plată care sunt în mod obișnuit disponibile pentru achiziții prin intermediul aplicației Bolt sau doar unele dintre acestea.**
- 2.4. Ne rezervăm dreptul de a adăuga sau elimina metode de plată disponibile pentru Funcția de Alimentare în aplicația Bolt, în orice moment și fără justificare.**
- 2.5. Este posibil să impunem limite cu privire la Funcția de Alimentare, inclusiv limite sub formă de:**
  - 2.5.1. plafon privind suma maximă ce poate fi transferată către noi prin intermediul Funcției de Alimentare într-o singură tranzacție;**
  - 2.5.2. plafon privind suma maximă ce poate fi transferată către noi prin intermediul Funcției de Alimentare într-o anumită perioadă de timp (de exemplu, 12 luni);**
  - 2.5.3. plafon privind suma maximă ce poate fi acumulată în Contul Bolt în orice moment dat.**
- 2.6. De fiecare dată când utilizați Funcția de Alimentare, efectuați o plată în avans pentru achiziții ulterioare de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt.**
- 2.7. Sumele transferate către noi prin utilizarea Funcției de Alimentare nu sunt supuse niciunor drepturi de retragere, inclusiv drepturi de retragere ale consumatorului, similare celor care s-ar putea aplica pentru achizițiile online de bunuri și servicii. Achizițiile făcute cu utilizarea sumelor disponibile în Contul Bolt ar putea fi supuse unor drepturi de retragere în conformitate cu termenii și condițiile aplicabile pentru vânzarea bunurilor și serviciilor în chestiune.**

### **3. FUNCȚIA DE ALIMENTARE AUTOMATĂ**

**3.1.** Ar putea exista în aplicația Bolt opțiunea unei setări a Funcției de Alimentare în așa fel încât transferurile de fonduri pentru Funcția de Alimentare să se facă automat ("**Funcția de Alimentare Automată**"), ca de exemplu:

**3.1.1.** după anumite perioade de timp (de exemplu, o dată pe lună); sau

**3.1.2.** de fiecare dată când sumele disponibile în Contul Bolt coboară sub un anumit prag minim.

**3.2.** Utilizarea Funcției de Alimentare Automată presupune faptul că vă asumați răspunderea să vă asigurați că:

**3.2.1.** instrumentul de plată pe care l-ați ales pentru Funcția de Alimentare Automată poate fi utilizat pentru Funcția de Alimentare Automată (de exemplu, cardul de plată respectiv nu este expirat);

**3.2.2.** anulați Funcția de Alimentare Automată în timp util pentru a evita să transferați către noi fonduri mai mari decât ați avut în intenție (vezi Secțiunea 1.3).

### **4. UTILIZAREA CONTULUI BOLT CA METODĂ DE PLATĂ**

**4.1.** În situația în care aveți sume disponibile în Contul Bolt, puteți utiliza Contul Bolt pentru a achita anumite bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt.

**4.2.** Bunurile și serviciile care pot fi achitate cu Contul Bolt ar putea include toate bunurile și serviciile disponibile în aplicația Bolt sau doar unele dintre acestea.

**4.3.** Ne rezervăm dreptul de a adăuga sau elimina bunuri și servicii care pot fi achiziționate cu Contul Bolt în orice moment și din orice motiv.

**4.4.** Este posibil să impunem limite cu privire la utilizarea Contului Bolt, inclusiv limite sub formă de:

**4.4.1.** suma maximă care poate fi cheltuită prin utilizarea Contului Bolt într-o singură tranzacție;

**4.4.2.** suma maximă care poate fi cheltuită prin utilizarea Contului Bolt într-o anumită perioadă de timp (de pildă, într-o zi sau într-o lună).

**4.5.** De fiecare dată când utilizați Contul Bolt ca metodă de plată, cheltuiți sume pe care vi le-am pus la dispoziție în aplicația Bolt sau sume pe care le-ați plătit în avans pentru achiziții ulterioare de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt, prin utilizarea Funcției de Alimentare. Ca atare, achizițiile pe care le faceți prin utilizarea Contului Bolt nu vor fi considerate ca reprezentând transferuri de monedă electronică sau orice alt fel de transferuri de fonduri pe care le-am efectua în numele dvs.

### **5. DEBITĂRI DIN CONTUL BOLT**

**5.1.** În cazul în care aveți disponibile sume în Contul Bolt, am putea debita Contul dvs. Bolt pentru orice sume pe care le datorați ca urmare a utilizării aplicației Bolt sau a achiziționării ori utilizării de bunuri și servicii disponibile în aplicația Bolt, inclusiv în cazurile definite în Secțiunea 1.1.1 și chiar în cazul în care nu ați selectat Contul Bolt ca metodă de plată implicită.

**5.2.** În cazul în care nu aveți suficiente fonduri disponibile în Contul Bolt pentru a acoperi întreaga sumă datorată ca urmare a utilizării aplicației Bolt sau a achiziționării ori utilizării bunurilor și serviciilor disponibile în aplicația Bolt, aceste sume ar putea fi debitate cumulativ din Contul dvs. Bolt (suma disponibilă) și din oricare alt instrument de plată adăugat ca metodă de plată (pentru suma restantă).

### **6. KYC, AML, CTF, FRAUDĂ**

**6.1.** În situația în care suntem sau urmează să fim supuși unor obligații statutare legate de combaterea spălării de bani, lupta împotriva finanțării terorismului sau aplicarea de sancțiuni internaționale, veți avea obligația, la cererea noastră, să ne prezentați orice informații și

documente de care am putea avea nevoie pentru a îndeplini astfel de obligații și pentru a înlătura orice eventuale suspiciuni pe care le-am putea avea cu privire la utilizarea Contului dvs. Bolt pentru spălare de bani, finanțare de operațiuni teroriste sau încălcare a unor sancțiuni internaționale.

- 6.2.** În cazul în care avem motive să credem că Contului dvs. Bolt ar putea fi utilizat în scopuri frauduloase sau în desfășurarea de activități ilegale ori că o terță parte neautorizată se folosește de Contul dvs. Bolt, atunci veți avea obligația să ne prezentați toate informațiile și documentele de care am putea avea nevoie pentru înlăturarea unor astfel de suspiciuni.
- 6.3.** Vom avea dreptul să suspendăm utilizarea Contului dvs. Bolt și dreptul să refuzăm orice achiziții preconizate prin utilizarea Contului Bolt în fiecare dintre următoarele cazuri:
- 6.3.1.** avem suspiciunea că Contul dvs. Bolt ar putea fi utilizat pentru spălare de bani, finanțare de operațiuni teroriste, încălcare de sancțiuni internaționale, fraudă sau orice activități ilegale;
  - 6.3.2.** avem suspiciunea că o terță parte neautorizată utilizează Contul dvs. Bolt;
  - 6.3.3.** avem suspiciunea că ne-ați furnizat informații ori documente incorecte sau insuficiente ca urmare a solicitării noastre efectuate în conformitate cu Secțiunea 6;
  - 6.3.4.** suntem obligați să procedăm astfel conform legislației în vigoare sau ca urmare a ordinului unei autorități publice;
  - 6.3.5.** oricare dintre furnizorii noștri de servicii de plată, oricare dintre operatorii de scheme de plată sau oricare dintre partenerii noștri de cooperare ne solicită să suspendăm furnizarea Contului Bolt (în totalitate, într-o anumită regiune, într-o anumită capacitate, către o persoană sau grup de persoane anume sau în alt fel) sau ne aduce la cunoștință că furnizarea Contului Bolt încalcă acorduri ori reglementări pe care ne-am obligat să le respectăm.

## **7. COMUNICARE**

Versiunea aplicabilă a acestor Termeni va fi în orice moment disponibilă în limba engleză pe website-ul nostru. Este posibil să facilităm disponibilitatea acestor Termeni și în alte limbi, însă nu se asumăm nicio obligație în acest sens. Comunicarea referitoare la acești Termeni și la serviciile furnizate conform acestor Termeni va avea loc în limba engleză, cu excepția cazului în care facilităm disponibilitatea comunicării în orice altă limbă. Dacă aveți întrebări, solicitări sau nemulțumiri în legătură cu acești Termeni sau cu serviciile furnizate conform acestor Termeni, ne puteți contacta pe orice cale disponibilă în acest sens în aplicația Bolt sau pe website-ul nostru. Este posibil să vă contactăm în legătură cu acești Termeni prin intermediul aplicației Bolt sau al eventualelor date de contact pe care ni le-ați furnizat.

## **8. TERMEN**

În cazul în care Contul Bolt este disponibil în țara dvs., înseamnă că acesta constituie o parte integrantă a aplicației Bolt în țara dvs. Ca atare, acești Termeni vă sunt aplicabili din momentul în care ați început să utilizați aplicația Bolt și rămân valabile până la încheierea utilizării Contului Bolt sau a aplicației Bolt.

## **9. REZILIERE**

Avem dreptul să reziliem unilateral utilizarea de către dvs. a Contului Bolt, printr-o notificare trimisă cu cel puțin 1 lună în avans prin e-mail, o notificare în aplicație sau în alt mod. Într-un astfel de caz, veți avea dreptul să solicitați restituirea oricăror eventuale sume restante pe care le-ați transferat în Contul Bolt prin intermediul Funcției de Alimentare. Nu aveți drept de retragere din acești Termeni sau din utilizarea Contului Bolt.

## **10. AMENDAMENTE**

Ne rezervăm dreptul de amendare unilaterală a acestor Termeni în orice moment. Cu excepția cazului în care amendamentele nu afectează în niciun fel drepturile și obligațiile dvs. conform

acestor Termeni, veți fi informat cu privire la amendarea acestor Termeni prin e-mail, printr-o notificare în aplicație sau în alt fel.

#### **11. LEGISLAȚIA APLICABILĂ**

Acești Termeni se află sub incidența legislației Republicii Estonia și sunt interpretate și implementate în conformitate cu aceasta.

#### **12. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

În cazul în care un litigiu rezultă din acești Termeni nu poate fi soluționat prin negocieri, litigiul va fi soluționat de Instanța Teritorială Harju (în estonă: Harju Maakohus) din Tallinn în calitate de tribunal de primă instanță.

#### **13. PREVEDERI CU PRIVIRE LA PROTECȚIA CONSUMATORULUI**

În conformitate cu legislația aplicabilă în țara în care aveți domiciliul stabil, prevederile obligatorii cu privire la protecția consumatorului ar putea prevala asupra prevederilor în chestiune din legislația Estoniei, litigiile ar putea fi soluționate de alte instanțe decât Instanța Teritorială Harju, iar dvs. ați putea apela la o autoritate pentru protecția consumatorului. Nu aveți drept de retragere din acești Termeni sau din utilizarea Contului Bolt.

#### **14. PREVEDERI FINALE**

În cazul în care oricare dintre prevederile acestor Termeni este considerată a fi nulă sau inaplicabilă, ne vom rezerva dreptul de a amenda unilateral acești Termeni prin înlocuirea prevederii considerate nule sau inaplicabile cu o prevedere care să fie validă și aplicabilă, astfel încât, în măsura în care este posibil, efectul prevederii amendate să fie echivalent cu efectul prevederii inițiale. Avem dreptul să transferăm drepturile și obligațiile noastre conform acestor Termeni către orice terță parte fără consimțământul dvs.